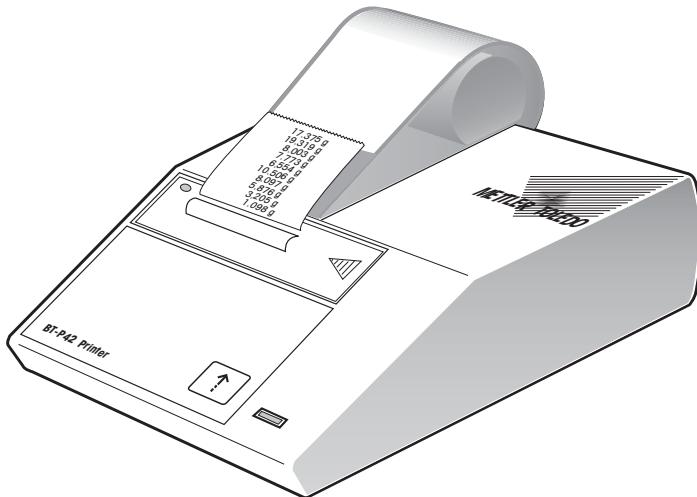


<b>English</b>	<b>Operating Instructions</b> BT-P42 Printer
<b>Deutsch</b>	<b>Bedienungsanleitung</b> Drucker BT-P42
<b>Français</b>	<b>Mode d'emploi</b> Imprimante BT-P42
<b>Español</b>	<b>Instrucciones de manejo</b> Impresora BT-P42
<b>Italiano</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b> Stampante BT-P42



 **Bluetooth®** certified

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

**METTLER** **TOLEDO**



# Content

<b>1</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Startup Procedure .....</b>	<b>4</b>
2.1	Safety measures.....	4
2.2	Power supply.....	4
2.3	Inserting paper.....	5
2.4	Connecting the printer to the device .....	5
<b>3</b>	<b>Operation.....</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Printer Test .....</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>6</b>
5.1	Changing paper .....	6
5.2	Replacing the ribbon.....	6
5.3	Cleaning.....	7
5.4	Disposal.....	7
<b>6</b>	<b>Malfunctions .....</b>	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>Consumables and Spare Parts .....</b>	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Technical Data .....</b>	<b>9</b>

# 1 Introduction

## What are the capabilities of the BT-P42 Printer

The BT-P42 is a rugged and simple to operate dot matrix printer for METTLER TOLEDO balances with an a wireless Bluetooth® interface. The printout on normal paper fulfills the requirements of modern quality assurance systems (GLP, GMP, ISO 9001, etc.). These define, among other things, the principles and duties for the user of measuring instruments or inspection, measuring and test equipment. The BT-P42 complies with the principle of traceability of measurements by precisely documenting the origin of data, as well as calibration procedures. It fulfills the obligation to archive measurement results by its thermally stable and lightfast print. On connection to METTLER TOLEDO balances, the BT-P42 prints all data sent by the balance without restriction, that is not only weight values and calibration procedures, but also the results of all applications, built into the balance.

# 2 Startup Procedure

## 2.1 Safety measures

Always operate and use your product only in accordance with the instructions contained in this manual. The instructions for setting up your new product must be strictly observed. The BT-P42 has been tested for the connections and intended purposes documented in these Operating Instructions. However, this does not absolve you from the responsibility of performing your own tests of the product supplied by us regarding its suitability for the methods and purposes you intend to use it for. You should therefore observe the following safety measures.



- The BT-P42 Printer may be used only indoors and on no account in hazardous areas.
- The electronics of the BT-P42Printer are protected against the ingress of splashing water and dust. However, as the printer housing is not tight the printer should not be used in the presence of liquids.
- Comply with cleaning instructions (see item 5.3), protect power plug against wet conditions.
- Never open the printer housing. Should you ever have problems with your printer, please contact your responsible METTLER TOLEDO dealer.

## 2.2 Power supply

Your printer is supplied with an AC adapter with a country-specific power cable. The power supply is suitable for all line voltages in the range: 100 - 240 VAC, 50 - 60 Hz (for exact specifications, see item 7).



### Attention

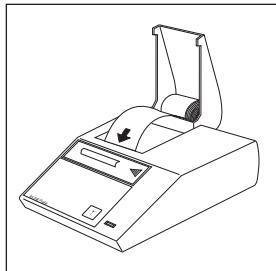
- First, check the local line voltage is in the range 100 - 240 VAC, 50 - 60 Hz and whether the power plug fits your local power supply connection. **If this is not the case, on no account connect the printer or the AC adapter to the power supply,** but contact the responsible METTLER TOLEDO dealer.
- **Only plug the adapter into a socket which is grounded.**



### Important

- Before operating, check all cables for damage.
- Guide the cables so that they cannot become damaged or interfere with the weighing process!
- Take care that the AC adapter cannot come into contact with liquids!
- The power plug must be always accessible.

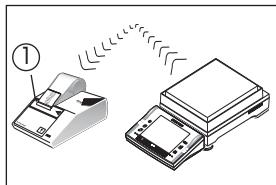
## 2.3 Inserting paper



- Feed paper through the slot in the printing unit in the direction of the arrow.
- Switch on printer with toggle switch at the rear.
- Press and hold until sufficient paper has been fed in.

English

## 2.4 Connecting the printer to the device



- Position the printer within range of the balance.  
Maximum distance: 10 m
- Connect the device in accordance with the Installation and Operating instructions for the BT or BTS interface option.  
  
As soon as the device to be connected has been set up for the BT-P42, the printer is ready to operate. The connection may take 10 to 20 seconds to establish.  
  
The connection status is indicated by the blue Bluetooth lamp (1):
  - Lamp flashing: No connection
  - Lamp continuously lit up: Connection present

## 3 Operation

- Pressing the printer key advances the paper 1 line (line feed).
- Pressing the balance key with the symbol prints out the stable weight value.  
As long as the balance does not show a stable weight value, nothing will be printed out.

## 4 Printer Test



The BT-P42 is equipped with a self-test which automatically prints out the character set of the printer.

### Starting the test

- Switch on BT-P42 and at the same time press and hold for a few seconds.

### Terminating the test

- Switch off the BT-P42.

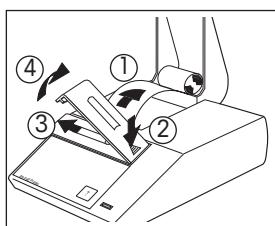
## 5 Maintenance

Under normal ambient conditions, the BT-P42 Printer requires practically no maintenance thanks to its rugged construction. The METTLER TOLEDO service department is available should servicing be required. Please ask your responsible METTLER TOLEDO dealer for details.

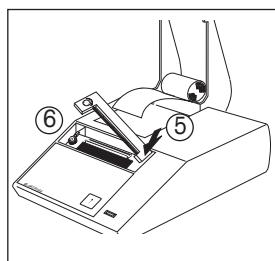
### 5.1 Changing paper

Insertion of a new roll of paper is described at item 2.4. Order number for paper, see item 7.

### 5.2 Replacing the ribbon



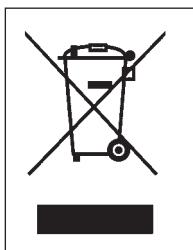
- Pull paper out of printing unit (1).
- Remove ribbon cover (2, 3, 4).
- To remove ribbon cartridge, press in direction of arrow (5).
- Insert new ribbon and if need be, take up slack with tensioning wheel (6).
- Refit ribbon cover.
- Insert paper and feed through slit in the printing unit as far as it will go.
- Press and hold until sufficient paper has been fed in.



## 5.3 Cleaning

As the printer housing is made of top grade, resistant materials, all commercially available cleaning agents may be used.

## 5.4 Disposal



In conformance with the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) this device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements.

Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment. If you have any questions, please contact the responsible authority or the distributor from which you purchased this device.

Should this device be passed on to other parties (for private or professional use), the content of this regulation must also be related.

Thank you for your contribution to environmental protection.

## 6 Malfunctions

Malfunction / Message	Possible cause	Rectification
Printout unreadable	<ul style="list-style-type: none"><li>Ribbon worn / entangled</li><li>Service life of printing unit at an end</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Change / tension ribbon</li><li>Please contact METTLER TOLEDO service</li></ul>
Green pilot lamp does not light up	<ul style="list-style-type: none"><li>No power</li><li>fuse defective</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Printer on</li><li>Please contact METTLER TOLEDO service</li></ul>
Blue Bluetooth display does not light up	<ul style="list-style-type: none"><li>No power</li><li>Bluetooth module faulty</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Printer on</li><li>Please contact METTLER TOLEDO service</li></ul>
Blue Bluetooth display flashes continuously	<ul style="list-style-type: none"><li>No connection</li><li>Bluetooth module faulty</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Establish connection</li><li>Reduce distance</li><li>Please contact METTLER TOLEDO service</li></ul>

## **7 Consumables and Spare Parts**

	<b>Type / Order number</b>	<b>Standard</b>
Paper roll, set of 5	00072456	2 piece
Paper roll, adhesive, set of 3	11600388	1 piece
Ribbon cartridge, black, minimum order quantity: 2	00065975	1 piece
Spare printing unit (may be changed only by METTLER TOLEDO service!)	00600133	–
Power line fuse 230 V (T100L250V) or 115 V (T200L250V) (may be changed only by METTLER TOLEDO service!)		commercially available

## 8 Technical Data

### Printer

Printing unit	Dot matrix printer 5 × 9 dots, 24-character line length, Epson IBM character table No. 4
Printing speed	1 line per second
Ribbon cartridge	Exchangeable, black
Paper roll	Normal paper, 58 × dia. 51 mm, integrated in housing, commercial size

### Printer functions

Printing, lightfast and thermally stable (GLP, GMP, ISO 9001), line feed, self-test

### Data transmission

Wireless Bluetooth® technology  
Max. range of 10 m

### Designed test conditions

Power line voltage, frequency	115 V or 230 V, admissible fluctuations –20% +15%, 50/60 Hz
Power consumption	140 mA or 70 mA
Range of application	For use only in closed interior rooms
Altitude	4000 m
Temperature range	+5 °C to +40 °C
Humidity	Max. relative humidity 80% for temperatures to max. 31 °C, linear decreasing to 50% at 40 °C
Installation category	II
Pollution degree	2
Dimensions / Weight	W × D × H = 157 × 210 × 85 mm / net 1.5 kg (incl. paper roll)

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Einleitung .....</b>	<b>10</b>
<b>2</b>	<b>Inbetriebnahme.....</b>	<b>10</b>
2.1	Sicherheitshinweise .....	10
2.2	Stromversorgung.....	10
2.3	Papier einsetzen.....	11
2.4	Drucker mit dem Gerät verbinden .....	11
<b>3</b>	<b>Bedienung des Druckers .....</b>	<b>11</b>
<b>4</b>	<b>Test des Druckers .....</b>	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>Wartung.....</b>	<b>12</b>
5.1	Papier ersetzen .....	12
5.2	Farbband ersetzen .....	12
5.3	Reinigen.....	13
5.4	Entsorgung .....	13
<b>6</b>	<b>Störungen.....</b>	<b>13</b>
<b>7</b>	<b>Verbrauchsmaterial und Ersatzteile .....</b>	<b>14</b>
<b>8</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>15</b>

# 1 Einleitung

## Was kann der BT-P42

Der BT-P42 ist ein robuster und einfach zu bedienender Nadeldrucker für METTLER TOLEDO-Waagen mit kabelloser Bluetooth®-Schnittstelle\*. Der Ausdruck auf Normalpapier erfüllt die Anforderungen moderner Qualitätssicherungssysteme (GLP, GMP, ISO 9001 usw.). Diese legen unter anderem Prinzipien und Pflichten für den Anwender von Messgeräten oder Prüfmitteln fest. Das Prinzip der Nachvollziehbarkeit von Messungen erfüllt der BT-P42, indem er Herkunft von Daten sowie Justierungsvorgänge präzise dokumentiert. Der Aufbewahrungspflicht von Messresultaten wird er gerecht durch den thermisch beständigen sowie lichtechten Druck. Bei Anschluss an METTLER TOLEDO-Waagen druckt der BT-P42 alle Daten, welche von der Waage kommen, also nebst Gewichtswerten und Justievorgängen auch die Resultate aller in der Waage eingebauten Applikationen.

# 2 Inbetriebnahme

## 2.1 Sicherheitshinweise

Bedienen und verwenden Sie Ihre Produkte ausschliesslich gemäss den Angaben in dieser Bedienungsanleitung. Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Inbetriebnahme Ihrer neuen Produkte. Der BT-P42 ist für die Anschlüsse und Bestimmungen geprüft, die in dieser Bedienungsanleitung dokumentiert sind. Dies befreit Sie jedoch nicht von der eigenen Prüfung des von uns gelieferten Produktes auf seine Eignung für die von Ihnen beabsichtigten Verfahren und Zwecke. Befolgen Sie deshalb die folgenden Sicherheitsmassnahmen.



- Der BT-P42 darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen und nur in Innenräumen betrieben werden.
- Die Elektronik des BT-P42 ist geschützt gegen das Eindringen von Spritzwasser und Staub. Das Druckergehäuse ist aber nicht dicht und sollte deshalb nicht in Gegenwart von Flüssigkeiten benutzt werden.
- Reinigungshinweise (siehe Pkt. 5.3) beachten. Netzstecker vor Nässe schützen.
- Druckergehäuse nicht öffnen. Falls Sie einmal Probleme mit Ihrem Drucker haben, wenden Sie sich an Ihre zuständige METTLER TOLEDO-Vertretung.

## 2.2 Stromversorgung

Ihr Drucker wird mit einem Netzadapter und einem länderspezifischen Netzkabel ausgeliefert. Der Netzadapter eignet sich für alle Netzspannungen im Bereich von: 100 - 240 VAC, 50 - 60 Hz (genaue Spezifikationen siehe Pkt. 7).



### Achtung

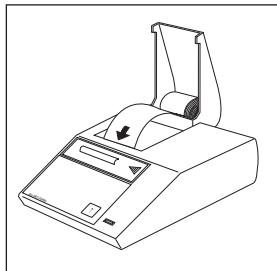
- Prüfen, ob die Netzspannung im Bereich von 100 - 240 VAC, 50 - 60 Hz liegt und ob der Stecker in die Steckdose passt. **Sollte dies nicht der Fall sein, schliessen Sie den Drucker bzw. den Netzadapter auf keinen Fall ans Stromnetz an** und wenden Sie sich an die zuständige METTLER TOLEDO-Vertretung.
- **Den Adapter nur an eine Steckdose anschliessen, die geerdet ist.**



### Wichtig

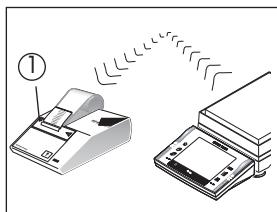
- Vor Inbetriebnahme das Netzkabel auf Beschädigungen prüfen.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht beschädigt werden können und Ihnen bei der täglichen Arbeit nicht in den Weg kommen!
- Achten Sie darauf, dass der Netzadapter nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen kann!
- Der Netzstecker muss jederzeit zugänglich sein.

## 2.3 Papier einsetzen



- Papier in Pfeilrichtung in den Schlitz des Druckwerks einführen.
- Drucker mit Kippschalter an der Rückseite einschalten.
- Druckertaste so lange gedrückt halten, bis genügend Papier eingezogen ist.
- Papierhaube schliessen.

## 2.4 Drucker mit dem Gerät verbinden



- Drucker in Empfangsnähe der Waage stellen.  
Maximale Distanz: 10 m
- Verbindung gemäss der Montage- und Bedienungsanleitung der Schnittstellenoption BT oder BTS erstellen.  
Sobald das zu verbindende Gerät für den BT-P42 eingestellt ist, ist der Drucker betriebsbereit. Der Verbindungsaufbau kann 10–20 Sekunden betragen.

Der Zustand der Verbindung wird mit der blauen Bluetooth Lampe (1) angezeigt:

- Lampe blinkt: Keine Verbindung
- Lampe leuchtet dauernd: Verbindung vorhanden

## 3 Bedienung des Druckers

- Betätigen der Druckertaste schiebt das Papier um 1 Zeile weiter (Zeilenvorschub).
- Betätigen der Waagentaste mit dem Symbol druckt den stabilen Gewichtswert aus.  
Solange die Waage keinen stabilen Gewichtswert anzeigt, erfolgt kein Ausdruck.

## 4 Test des Druckers



Der BT-P42 besitzt einen Selbst-Test, der automatisch den Zeichensatz des Druckers ausdruckt.

### Test starten

- BT-P42 einschalten und gleichzeitig Druckertaste einige Sekunden gedrückt halten.

### Test abbrechen

- BT-P42 ausschalten.

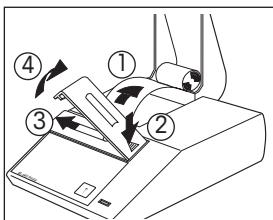
## 5 Wartung

Unter normalen Umgebungsbedingungen ist der BT-P42 dank seiner robusten Bauweise praktisch wartungsfrei. Für allfällige Servicemöglichkeiten steht Ihnen der METTLER TOLEDO-Service zur Verfügung. Bitte erkundigen sie sich bei Ihrer zuständigen METTLER TOLEDO-Vertretung.

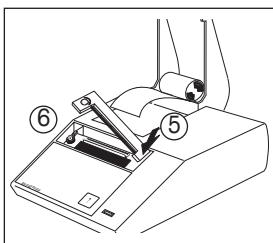
### 5.1 Papier ersetzen

Das Einsetzen der neuen Papierrolle ist unter Pkt. 2.4 beschrieben. Bestellnummer für Papier siehe Pkt. 7.

### 5.2 Farbband ersetzen



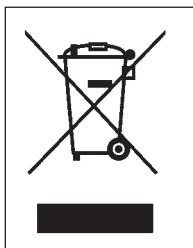
- Papier aus dem Druckwerk ziehen (1).
- Farbbandabdeckung entfernen (2, 3, 4).
- Farbbandkassette entfernen durch Drücken in Pfeilrichtung (5).
- Neues Farbband einsetzen; falls nötig mit Spannrad (6) spannen.
- Farbbandabdeckung einfügen.
- Papier einsetzen und bis zum Anschlag in den Schlitz des Druckwerks einführen.
- Druckertaste so lange gedrückt halten, bis genügend Papier eingezogen ist.



## 5.3 Reinigen

Das Druckergehäuse ist aus hochwertigen, widerstandsfähigen Materialien hergestellt. Zur Reinigung können Sie deshalb alle handelsüblichen Reinigungsmittel verwenden.

## 5.4 Entsorgung



In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sinngemäß gilt dies auch für Länder außerhalb der EU entsprechend den geltenden nationalen Regelungen.

Bitte entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den örtlichen Bestimmungen in einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde oder den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Bei Weitergabe dieses Gerätes (z. B. für private oder gewerbliche/industrielle Weiternutzung) ist diese Bestimmung sinngemäß weiterzugeben.

Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Schutz der Umwelt.

## 6 Störungen

Störung / Anzeige	Mögliche Ursache	Massnahme
Druckbild unleserlich	<ul style="list-style-type: none"><li>• Farbband verbraucht / verwickelt</li><li>• Druckwerk-Lebensdauer erreicht</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Farbband ersetzen / spannen</li><li>• Bitte kontaktieren Sie den METTLER TOLEDO-Service</li></ul>
Grüne Betriebsanzeige leuchtet nicht	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kein Strom</li><li>• Sicherung defekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Drucker einschalten</li><li>• Bitte kontaktieren Sie den METTLER TOLEDO-Service</li></ul>
Blaue Bluetooth-Anzeige leuchtet nicht	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kein Strom</li><li>• Bluetooth-Modul defekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Drucker einschalten</li><li>• Bitte kontaktieren Sie den METTLER TOLEDO-Service</li></ul>
Blaue Bluetooth-Anzeige blinkt dauernd	<ul style="list-style-type: none"><li>• Keine Verbindung</li><li>• Bluetooth-Modul defekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verbindung aufbauen</li><li>• Distanz verringern</li><li>• Bitte kontaktieren Sie den METTLER TOLEDO-Service</li></ul>

## 7 Verbrauchsmaterial und Ersatzteile

	Typ / Bestellnummer	Lieferumfang
Papierrolle, 5 Stück	00072456	2 Stück
Papierrolle, selbstklebend, 3 Stück	11600388	1 Stück
Farbbandkassette schwarz, Mindestbestellmenge: 2 Stück	00065975	1 Stück
Ersatzdruckwerk (Wechsel nur durch METTLER TOLEDO- Service!)	00600133	–
Netzsicherung 230 V (T100L250V) oder 115 V (T200L250V) (Wechsel nur durch METTLER TOLEDO-Service!)	handelsüblich	

## **8 Technische Daten**

### **Druckwerk**

Druckwerktyp	Nadel-Matrixdrucker 5 × 9 Dots, 24 Zeichen Zeilenlänge, Epson/IBM-Charaktertabelle Nr. 4
Druckgeschwindigkeit	1 Zeile pro Sekunde
Farbbandkassette	Auswechselbar, schwarz

Papierrolle

Normalpapier, 58 × ø 51 mm, im Gehäuse integriert, handelsübliche Grösse

### **Druckerfunktionen**

Drucken, lichtecht und thermisch beständig (GLP, GMP, ISO 9001), Zeilenvorschub, Selbst-Test

### **Datenübertragung**

Drahtlose Bluetooth®-Technologie\*  
Reichweite max. 10 m

### **Vorgesehene Testbedingungen**

Netzspannung, Frequenz	115 V oder 230 V, zulässige Schwankung -20% +15%, 50/60 Hz
Stromaufnahme	140 mA oder 70 mA
Verwendungsbereich	Nur in geschlossenen Innenräumen verwenden
Höhe	4000 m
Temperaturbereich	+5 °C to +40 °C
Feuchte	Max. relative Feuchte 80% für Temperaturen bis max. 31 °C, linear abnehmend bis 50% bei 40 °C
Überspannungskategorie	II
Verschmutzungsgrad	2
Abmessungen / Gewicht	B × T × H = 157 × 210 × 85 mm / netto 1,5 kg (inkl. Papierrolle)

# Sommaire

<b>1</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>17</b>
<b>2</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>17</b>
2.1	Mesures de sécurité .....	17
2.2	Alimentation électrique .....	17
2.3	Mise en place du papier .....	18
2.4	Raccordement de l'imprimante à l'appareil .....	18
<b>3</b>	<b>Utilisation.....</b>	<b>18</b>
<b>4</b>	<b>Test de l'imprimante.....</b>	<b>19</b>
<b>5</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>19</b>
5.1	Réplacement du papier.....	19
5.2	Réplacement du ruban encreur.....	19
5.3	Nettoyage .....	20
<b>6</b>	<b>Pannes .....</b>	<b>20</b>
<b>7</b>	<b>Consommables et pièces de rechange.....</b>	<b>21</b>
<b>8</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>22</b>

# 1 Introduction

## Fonctionnalités de l'imprimante BT-P42

L'imprimante BT-P42 est une imprimante matricielle robuste et simple d'emploi pour balances METTLER TOLEDO avec interface sans fil Bluetooth®. L'impression obtenue sur papier ordinaire remplit les exigences des systèmes modernes d'assurance qualité (BPL, BPF, ISO 9001, etc.). Ces exigences définissent les principes et les devoirs de l'utilisateur d'appareils de mesure ou d'équipements d'essai. Le principe de la traçabilité des mesures est garanti puisque l'imprimante BT-P42 documente de manière précise l'origine des données et le processus de calibrage. L'obligation d'archivage des résultats de mesure est assuré grâce à une impression présentant une bonne tenue thermique et une excellente résistance à la lumière. Lorsqu'elle est raccordée à une balance METTLER TOLEDO, l'imprimante BT-P42 imprime toutes les données provenant de la balance. C'est à dire qu'elle imprime non seulement les valeurs de poids et les processus de calibrage, mais aussi les résultats de toutes les applications intégrées dans la balance, (par exemple le).

# 2 Mise en service

## 2.1 Mesures de sécurité

Lorsque vous utilisez votre produit, veillez à bien suivre les instructions figurant dans ce manuel. Pour configurer un nouvel produit, vous devez observer strictement les directives. La BT-P42 a été contrôlée en vue des connexions et usages prévus décrits dans ce mode d'emploi. Cependant, cela ne vous empêche pas de vérifier que le produit que nous vous livrons est approprié aux procédés et objectifs pour lesquels vous envisagez de l'utiliser. En conséquence, respectez les consignes de sécurité suivantes.



- L'imprimante BT-P42 doit être utilisée uniquement à l'intérieur et pas en atmosphère explosive.
- L'électronique de l'imprimante BT-P42 est protégée contre la pénétration des projections d'eau et de la poussière. Le boîtier de l'imprimante n'est toutefois pas étanche et ne devrait pas être utilisé en présence de liquides.
- Tenir compte des consignes de nettoyage (voir point 5.3). Protéger la fiche secteur contre l'humidité.
- Ne pas ouvrir le boîtier de l'imprimante. En cas de problèmes éventuels avec votre imprimante, contactez l'agence METTLER TOLEDO compétente.

## 2.2 Alimentation électrique

Votre l'imprimante est livrée avec un adaptateur secteur et un câble électrique spécifique au pays. L'alimentation électrique est adaptée à toutes les tensions d'alimentation dans la plage suivante: 100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz (pour les spécifications exactes, voir la point 7).



### Attention

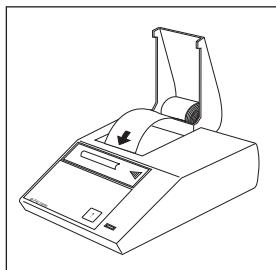
- Vérifiez d'abord que la tension d'alimentation se situe dans la plage de 100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz et que la fiche d'alimentation s'adapte à votre branchement d'alimentation secteur local. **Si ce n'est pas le cas, ne branchez en aucun cas l'imprimante ou l'adaptateur secteur à l'alimentation électrique,** et contactez le revendeur METTLER TOLEDO responsable.
- **Branchez uniquement l'adaptateur dans une prise reliée à la terre.**



### Important

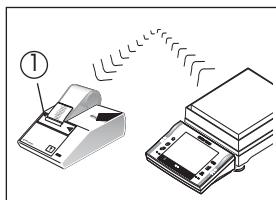
- Avant utilisation, vérifiez qu'aucun câble n'est endommagé.
- Guidez les câbles de sorte qu'ils ne puissent pas être endommagés ou interférer avec le processus de pesage!
- Veillez à ce que l'adaptateur secteur n'entre pas en contact avec des liquides!
- La prise d'alimentation doit toujours être accessible.

## 2.3 Mise en place du papier



- Insérer le papier dans la fente de l'élément d'impression, dans le sens de la flèche.
- Mettre l'imprimante en marche à l'aide de l'interrupteur à bascule à l'arrière de l'appareil.
- Maintenir la touche pressée jusqu'à ce que le papier soit suffisamment engagé.

## 2.4 Raccordement de l'imprimante à l'appareil



- Placer l'imprimante à proximité de la balance.  
Distance maximale: 10 m
- Procéder au raccordement selon les instructions de montage et d'utilisation de l'interface Option BT ou BTS.  
Dès que l'appareil à brancher est réglé pour la BT-P42, l'imprimante est prête à l'emploi. La procédure de raccordement peut prendre 10 à 20 secondes.  
L'état du raccordement est indiqué par le témoin bleu (1):
  - le témoin clignote: pas de connexion
  - le témoin est allumé en continu: raccordement établi

French

## 3 Utilisation

- Presser la touche de l'imprimante pour faire avancer le papier d'une ligne (saut de ligne).
- Presser la touche de la balance avec le symbole pour déclencher l'impression de la valeur de poids stable. Tant que la balance n'affiche pas de valeur de poids stable, aucune impression n'est effectuée.

## 4 Test de l'imprimante



La BT-P42 possède une fonction autotest qui imprime le jeu de caractères de l'imprimante.

### Démarrage du test

- Mettre la BT-P42 en marche tout en maintenant pressé la touche pendant quelques secondes.

### Arrêt du test

- Arrêter la BT-P42.

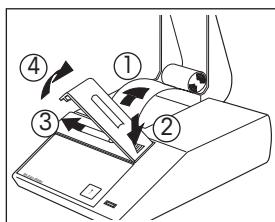
## 5 Maintenance

Grâce à sa construction robuste, l'imprimante BT-P42 ne nécessite pratiquement aucun entretien dans les conditions ambiantes normales. Pour les éventuelles besoins de maintenance, le service après-vente METTLER TOLEDO est à votre disposition. Renseignez-vous auprès de votre agence METTLER TOLEDO.

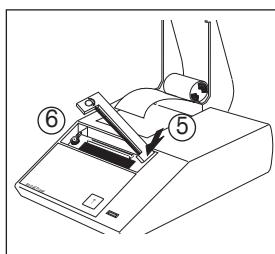
### 5.1 Remplacement du papier

La mise en place du rouleau de papier est décrite au point 2.4. Le numéro de commande pour le papier est indiqué au point 7.

### 5.2 Remplacement du ruban encreur



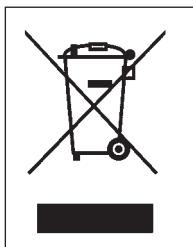
- Retirer le papier de l'élément d'impression (1).
- Retirer le couvercle du ruban (2, 3, 4).
- Pour retirer la cassette porlé-ruban appuyer dans le sens de la flèche (5).
- Mettre en place un ruban neuf. Si nécessaire, tendre le ruban au moyen de la molette (6).
- Remettre le couvercle du ruban.
- Mettre en place le papier et l'insérer dans la fente de l'élément d'impression.
- Maintenir pressée la touche jusqu'à ce que le papier soit suffisamment inséré.



## 5.3 Nettoyage

Le boîtier de l'imprimante est en matériau résistant de haute qualité. Pour le nettoyage, tous les produits de nettoyage de type courant peuvent être utilisés.

## 5.4 Mise au rebut



Conformément à la directive européenne WEEE 2002/96/CE relative à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ceci est aussi valable pour les pays en dehors de l'UE conformément aux réglementations nationales en vigueur. Veuillez mettre au rebut cet appareil conformément à la législation nationale dans un conteneur séparé pour appareils électriques et électroniques.

Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté cet appareil. Si vous cédez la propriété de cet appareil à un tiers (pour une utilisation privée ou professionnelle), la législation en vigueur reste applicable.

Merci pour votre contribution à la protection de l'environnement.

## 6 Pannes

### Panne / Message

Impression illisible

### Cause possible

- Ruban usé ou enchevêtré
- Durée de vie atteinte pour l'élément d'impression

### Remède

- Remplacer ou tendre le ruban
- Veuillez contacter le service après-vente METTLER TOLEDO

Le témoin lumineux vert ne s'allume pas

- Pas de courant
- fusible défectueux

- Imprimante en marche
- Veuillez contacter le service après-vente METTLER TOLEDO

Le témoin bleu Bluetooth est éteint

- Pas d'alimentation
- Module Bluetooth défectueux

- Allumer l'imprimante
- Contactez le service après-vente METTLER TOLEDO

Le témoin bleu Bluetooth clignote sans arrêt

- Pas de connexion
- Module Bluetooth défectueux

- Procéder au raccordement
- Réduire la distance
- Contactez le service après-vente METTLER TOLEDO

## **7 Consommables et pièces de rechange**

	<b>Type / Numéro de commande</b>	<b>Standard</b>
Rouleau de papier, 5 unités	00072456	2 pièces
Rouleau de papier, adhésive, 3 unités	11600388	1 pièce
Cassette avec ruban encreur noir, commande minimale: 2 unités	00065975	1 pièce
Elément d'impression de rechange (remplacement uniquement par le service après-vente METTLER TOLEDO)	00600133	–
Fusibles: 230 V (T100L250V) ou 115 V (T200L250V) (remplacement uniquement par le service après-vente METTLER TOLEDO)	type courant	

## 8 Caractéristiques techniques

### Elément d'impression

Type d'imprimante	Imprimante matricielle à aiguilles, 5 × 9 points, 24 caractères par ligne, table de caractères Epson/IBM N° 4
Vitesse d'impression	Minimum 1 ligne par seconde
Cassette avec ruban encreur	Interchangeable, noir
Rouleau de papier	Papier normal, 58 × ø 51 mm, intégré dans le boîtier, format courant

### Fonctions de l'imprimante

Impression avec bonne tenue chimique et thermique et résistant à la lumière (BPL, BPF, ISO 9001), saut de ligne, autotest.

### Transmission de données

Technologie sans fil Bluetooth®  
Portée max. 10 m

### Conditions de test prévues

Tension d'alimentation, fréquence	115 V ou 230 V, fluctuations admises -20% +15%, 50/60 Hz
Consommation de courant	140 mA ou 70 mA
Zone d'utilisation	Utilisation uniquement dans des locaux fermés
Altitude	4000 m
Plage de température	+5 °C à +40 °C
Humidité	Humidité relative max. 80% pour températures jusqu'à max. 31 °C. Décroissance linéaire jusqu'à 50% à 40 °C
Catégorie d'installation	II
Degré de pollution	2
Dimensions / Poids	L × P × H = 157 × 210 × 85 mm / poids net 1,5 kg (rouleau de papier compris)

Cet appareil a été testé et s'est avéré conforme aux limites prévues pour les appareils numériques de classe A, à la partie 15 des règlements FCC et à la réglementation des radio-interférences du Canadian Department of Communications. Ces limites sont destinées à fournir une protection adéquate contre les interférences néfastes lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement commercial. Cet appareil utilise, génère et peut radier une énergie à fréquence radioélectrique; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du mode d'emploi, il est en outre susceptible d'engendrer des interférences avec les communications radio. L'utilisation de cet appareil dans les zones résidentielles peut causer des interférences néfastes, auquel cas l'exploitant sera amené à prendre à ses propres frais les dispositions utiles pour palier aux interférences.

## Índice

<b>1</b>	<b>Introducción.....</b>	<b>24</b>
<b>2</b>	<b>Procedimiento de puesta en marcha.....</b>	<b>24</b>
2.1	Indicaciones de seguridad.....	24
2.2	Fuente de alimentación .....	24
2.3	Inserción del papel .....	25
2.4	Conexión de la impresora al equipo .....	25
<b>3</b>	<b>Funcionamiento.....</b>	<b>25</b>
<b>4</b>	<b>Prueba de impresión .....</b>	<b>26</b>
<b>5</b>	<b>Mantenimiento.....</b>	<b>26</b>
5.1	Cambio del papel.....	26
5.2	Cambio de la cinta .....	26
5.3	Limpieza .....	27
5.4	Eliminación de residuos .....	27
<b>6</b>	<b>Averías .....</b>	<b>27</b>
<b>7</b>	<b>Consumibles y repuestos.....</b>	<b>28</b>
<b>8</b>	<b>Características técnicas.....</b>	<b>29</b>

# 1 Introducción

## Descripción de la impresora BT-P42

La BT-P42 es una impresora matricial robusta de fácil manejo para balanzas METTLER TOLEDO con interface inalámbrico Bluetooth®. La impresión en papel normal cumple los requisitos de los actuales sistemas de garantía de calidad (GLP, GMP, ISO 9001, etc.). Estos definen los principios y obligaciones del usuario de equipos de medida o de ensayo. La impresora BT-P42 cumple con el principio de trazabilidad de medidas, documentando con precisión el origen de los datos y los procedimientos de calibración. También cumple con la obligación de archivar resultados de medidas mediante su impresión térmicamente estable e inalterable por la luz. Al conectarla con las balanzas, la BT-P42 imprime los datos enviados sin restricción, los valores de peso y procedimientos de calibración, y los resultados de todas las aplicaciones incorporadas en la balanza, como el conteo de piezas.

# 2 Procedimiento de puesta en marcha

## 2.1 Indicaciones de seguridad

Utilice y maneje el producto siempre conforme a las instrucciones contenidas en este manual. Siga en todo momento las indicaciones para la puesta en marcha de su nuevo producto. Se han comprobado las conexiones y los objetivos de la impresora BT-P42 citados en el Manual de Instrucciones. No obstante, debe realizar sus propias pruebas del producto suministrado para los métodos y propósitos para los que se pretende utilizarla. Tenga en cuenta estas indicaciones de seguridad.



- Utilice la BT-P42 sólo en interiores y nunca en ambientes con riesgo de explosión.
- El sistema electrónico de la BT-P42 está protegido contra la penetración de polvo y salpicaduras. No obstante, como la carcasa no es estanca, la impresora no puede utilizarse con líquidos.
- Siga las instrucciones de limpieza (consulte el apartado 5.3) y proteja la toma de alimentación contra ambientes húmedos.
- No abra nunca la carcasa de la impresora. Si tiene algún problema, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de METTLER TOLEDO.

Español

## 2.2 Fuente de alimentación

Con la impresora se suministra un adaptador de CA o un cable de alimentación específico de su país. La fuente de alimentación es apta para todas tensiones de red dentro del intervalo: 100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz (para ver las especificaciones exactas, consulte el apartado 7).



### Atención

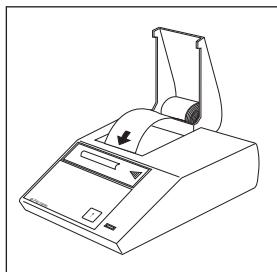
- En primer lugar, compruebe que la tensión de la red local sea de 100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz y si el conector de alimentación es válido para la toma de corriente local. **Si no es así, no conecte bajo ningún concepto la impresora o el adaptador de CA a la toma de corriente** y póngase en contacto con el distribuidor responsable de METTLER TOLEDO.
- **Enchufe el adaptador únicamente en una toma puesta a tierra.**



### Importante

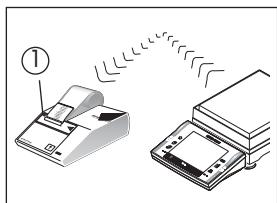
- Antes de poner en marcha la balanza, compruebe que ningún cable presente daños.
- Tienda los cables de manera que no interfieran en el proceso de pesaje ni puedan resultar dañados.
- Tenga cuidado de que el adaptador de CA no entre en contacto con ningún líquido.
- El conector de alimentación debe estar accesible en todo momento.

## 2.3 Inserción del papel



- Inserte el papel por la ranura de la impresora en la dirección de la flecha.
- Encienda la impresora con el interruptor basculante de la parte trasera.
- Mantenga pulsada hasta que se haya introducido papel suficiente.

## 2.4 Conexión de la impresora al equipo



- Coloque la impresora dentro del alcance de recepción de la balanza. Alcance máximo: 10 m
- Conéctela según las instrucciones de montaje y manejo de la opción de interface BT o BTS.

Tan pronto como esté ajustado el equipo al que se conecta la BT-P42, la impresora estará en condiciones de funcionamiento. Establecer la conexión puede llevar de 10 a 20 segundos.

El piloto azul Bluetooth (1) muestra el estado de la conexión:

- Si el piloto parpadea:                   no hay conexión
- Si el piloto está fijo:                   la conexión es efectiva

## 3 Funcionamiento

- Al pulsar la tecla de la impresora, el papel avanza 1 línea (avance de líneas).
- Al pulsar la tecla con el símbolo se imprime el valor de peso estable. Mientras la balanza no muestre ningún valor de peso estable, no se imprimirá nada.

## 4 Prueba de impresión



La impresora BT-P42 está equipada con una prueba de impresión que imprime automáticamente el carácter ajustado a la impresora.

### Inicio de la prueba

- Encienda la impresora BT-P42 manteniendo pulsada unos segundos la tecla .

### Finalización de la prueba

- Apague la impresora BT-P42.

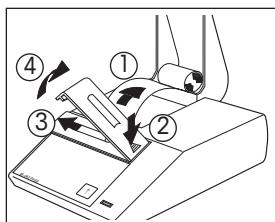
## 5 Mantenimiento

Bajo condiciones ambientales normales, la impresora BT-P42 no requiere prácticamente mantenimiento gracias a su robusta construcción. En caso necesario, tiene a su disposición el departamento de mantenimiento de METTLER TOLEDO. Para más información, consulte con su distribuidor autorizado METTLER TOLEDO.

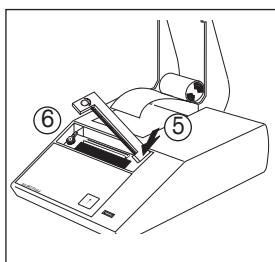
### 5.1 Cambio del papel

La inserción de un nuevo rollo de papel se describe en el apartado 2.4. Consulte en el apartado 7 el número de pedido del papel.

### 5.2 Cambio de la cinta



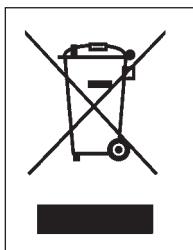
- Extraiga el papel de la impresora (1).
- Retire la cubierta de la cinta (2, 3, 4).
- Para retirar el cartucho de la cinta, presione en dirección de la flecha (5).
- Inserte la nueva cinta y si fuera necesario, ténsela con la rueda de tensado (6).
- Vuelva a colocar la cubierta de la cinta.
- Inserte el papel a través de la ranura hasta que haga tope.
- Mantenga pulsada hasta que se haya introducido suficiente papel.



## 5.3 Limpieza

Como la carcasa de la impresora es de calidad superior y está fabricada con materiales resistentes, pueden utilizarse todos los agentes de limpieza disponibles en comercios.

## 5.4 Eliminación de residuos



De conformidad con las exigencias de la directiva europea 2002/96/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este equipo no puede eliminarse como basura doméstica. Esta prohibición es asimismo válida para los países que no pertenecen a la UE cuyas normativas nacionales en vigor así lo reflejan. Elimine este producto, según las disposiciones locales, mediante el sistema de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos.

Si tiene alguna pregunta al respecto, diríjase a las autoridades responsables o al distribuidor que le proporcionó el equipo. Si transfiere este equipo (por ejemplo, para la continuación de su uso con fines privados, comerciales o industriales), deberá transferir con él esta disposición.

Muchas gracias por su contribución a la conservación medioambiental.

## 6 Averías

Fallo/ Mensaje	Possible causa	Solución
Impresión ilegible	<ul style="list-style-type: none"><li>Cinta desgastada/enredada</li><li>Hacia el final de la duración del servicio de la impresora</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Cambie/tense la cinta</li><li>Contacte con el servicio postventa de METTLER TOLEDO</li></ul>
El piloto verde no se enciende	<ul style="list-style-type: none"><li>Sin alimentación</li><li>fusible defectuoso</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>La impresora no está encendida</li><li>Contacte con el servicio postventa de METTLER TOLEDO</li></ul>
El piloto azul Bluetooth no se enciende	<ul style="list-style-type: none"><li>Sin alimentación</li><li>Módulo Bluetooth defectuoso</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Encienda la impresora</li><li>Contacte con el servicio postventa de METTLER TOLEDO</li></ul>
El piloto azul Bluetooth parpadea	<ul style="list-style-type: none"><li>Sin conexión</li><li>Módulo Bluetooth defectuoso</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Establezca conexión</li><li>Disminuya la distancia</li><li>Contacte con el servicio postventa de METTLER TOLEDO</li></ul>

## 7 Consumibles y repuestos

	<b>Tipo / Número de pedido</b>	<b>Estándar</b>
Rollo de papel, juego de 5	00072456	2 unidades
Rollo de papel, adhesivo, juego de 3	11600388	1 unidad
Cartucho de cinta, negro, cantidad mínima: 2	00065975	1 unidad
Impresora de repuesto (¡Sólo puede realizar el cambio el servicio postventa de METTLER TOLEDO!)	00600133	–
Fusible de red 230 V (T100L250V) o 115 V (T200L250V) (¡Sólo puede realizar el cambio el servicio postventa de METTLER TOLEDO!)		disponible en comercios

## **8 Características técnicas**

### **Impresora**

Unidad impresora	Impresora matricial 5 × 9 puntos, 24 caracteres, tabla nº 4 de caracteres IBM Epson
Velocidad de impresión	1 línea por segundo
Cartucho de cinta	Intercambiable, negro
Rollo de papel	Papel normal, 58 × Ø 51 mm, integrado en la carcasa, tamaño comercial

<b>Funciones de la impresora</b>	Impresión de datos, inalterable por la luz y térmicamente estable (GLP, GMP, ISO 9001), avance de línea, prueba de impresión
----------------------------------	--

<b>Transmisión de datos</b>	Mediante tecnología inalámbrica Bluetooth® Alcance máx. 10 m
-----------------------------	---

### **Características técnicas de diseño**

Voltaje de red, frecuencia	115 V o 230 V, fluctuaciones admisibles –20% +15%, 50/60 Hz
Consumo de energía	140 mA o 70 mA
Ámbito de aplicación	Utilizar sólo en espacios interiores cerrados
Altitud	4000 m
Intervalo de temperatura	+5 °C a +40 °C
Humedad	Humedad máxima relativa 80% para una temperatura máxima de 31 °C, decreciendo linealmente hasta el 50% a 40 °C
Categoría de instalación	II
Grado de polución	2
Dimensiones / Peso	an. × prof. × al. = 157 × 210 × 85 mm / 1,5 kg neto (incluido el rollo de papel)

# Sommario

<b>1</b>	<b>Introduzione.....</b>	<b>31</b>
<b>2</b>	<b>Installazione .....</b>	<b>31</b>
2.1	Misure di sicurezza.....	31
2.2	Alimentazione .....	31
2.3	Inserimento della carta.....	32
2.4	Connessione della stampante allo strumento .....	32
<b>3</b>	<b>Funzionamento.....</b>	<b>32</b>
<b>4</b>	<b>Test di stampa.....</b>	<b>33</b>
<b>5</b>	<b>Manutenzione .....</b>	<b>33</b>
5.1	Sostituzione della carta .....	33
5.2	Sostituzione del nastro .....	33
5.3	Pulizia .....	34
<b>6</b>	<b>Cause di malfunzionamento.....</b>	<b>34</b>
<b>7</b>	<b>Materiali e pezzi di ricambio .....</b>	<b>35</b>
<b>8</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>36</b>

# 1 Introduzione

## Le caratteristiche della stampante BT-P42

La BT-P42 è una stampante a matrice di punti, solida e semplice da collegare alle bilance METTLER TOLEDO con interfaccia wireless Bluetooth®. La stampa su carta normale soddisfa i requisiti dei moderni sistemi per l'assicurazione della qualità (GLP, GMP, ISO 9001, ecc.). Questi sistemi di qualità, tra le altre cose, definiscono i principi e i compiti dell'utilizzatore di strumenti di misurazione, attrezzatura per test, misurazioni e ispezioni. La BT-P42 è conforme ai principi di rintracciabilità delle misurazioni documentando con precisione i dati di origine e le operazioni di regolazione. Adempie all'obbligo di archiviare i risultati delle misurazioni con le sue stampe termicamente stabili e resistenti alla luce. Una volta connessa a bilance METTLER TOLEDO, la BT-P42 stampa tutti i dati trasmessi dalla bilancia senza restrizioni, ossia non solo i valori di pesatura e le operazioni di regolazione, ma anche i risultati di tutte le applicazioni, ad esempio il conteggio pezzi, incorporate alla bilancia.

# 2 Installazione

## 2.1 Misure di sicurezza

Impiegate il vostro prodotto sempre e solo in conformità alle istruzioni contenute in questo manuale. Le istruzioni per la configurazione del vostro nuovo prodotto devono essere rigorosamente rispettate. La BT-P42 è stata testata per le connessioni e gli scopi documentati nel presente manuale d'istruzioni d'uso. Questo non esonerà l'utente dalla responsabilità di eseguire i propri test sul prodotto da noi fornito, per verificare la sua idoneità in relazione ai metodi e agli scopi che intende impiegare. Dovranno comunque essere osservate le seguenti misure di sicurezza:



- La Stampante BT-P42 deve essere sempre usata al coperto e mai in aree a rischio.
- Le parti elettroniche della Stampante RS-P42 sono protette contro polvere e schizzi d'acqua. Ciononostante, dato che la struttura della stampante non è a tenuta stagna, la stampante non dovrebbe essere usata in presenza di liquidi.
- Seguire le istruzioni per la pulizia (vedi paragrafo 5.3), proteggere le prese dall'umidità.
- Non aprire mai la stampante. In caso di problemi, contattare il rivenditore METTLER TOLEDO di fiducia.

## 2.2 Alimentazione

La stampante è fornita con un alimentatore con un cavo di alimentazione specifico per paese. L'alimentatore è adatto a tutte le tensioni di linea del campo: 100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz (per le specifiche esatte consultare la paragrafo 7).



### Attenzione

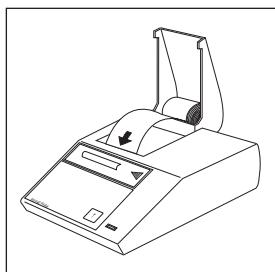
- In primo luogo controllare che la tensione di linea locale si collochi nel campo 100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz e che la presa sia idonea al collegamento dell'alimentazione elettrica locale. **In caso contrario non collegare per nessun motivo la stampante o l'alimentatore alla corrente** e contattare il rivenditore METTLER TOLEDO responsabile.
- **Collegare l'alimentatore soltanto a una presa con messa a terra.**



### Importante

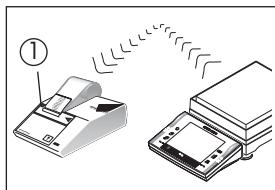
- Prima dell'azionamento, controllare che i cavi non siano danneggiati.
- Condurre i cavi affinché non si danneggino o interferiscano con il processo di pesata!
- Assicurarsi che l'alimentatore non entri in contatto con liquidi!
- La spina di alimentazione deve essere sempre accessibile.

## 2.3 Inserimento della carta



- Inserire la carta attraverso la fessura apposita sull'unità di stampa seguendo la direzione indicata dalla freccia.
- Avviare la stampante con l'interruttore sul retro.
- Mantenere premuto il tasto fino a inserimento di una quantità sufficiente di carta.
- Chiudere il coperchio della stampante.

## 2.4 Connessione della stampante allo strumento



- Posizionare la stampante nella zona di ricezione della bilancia. Distanza massima: 10 m
- Per la connessione, seguire le istruzioni di montaggio e d'uso delle interfacce BT o BTS.

Non appena lo strumento sarà impostato per la connessione alla BT-P42, la stampante sarà pronta per il funzionamento. La procedura di connessione durerà 10–20 secondi.

Lo stato di connessione è indicato dalla spia blu di Bluetooth (1):

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| – La spia lampeggia:    | Nessuna connessione    |
| – La spia resta accesa: | Connessione realizzata |

## 3 Funzionamento

- Premere il tasto per far scorrere la carta di una linea (avanzamento linea).
- Premere il tasto della bilancia con il simbolo per stampare i valori di peso stabile. Fino a che la bilancia non mostra un valore di peso stabile, niente verrà stampato.

## 4 Test di stampa



La BT-P42 è dotata di un self-test che stampa automaticamente i caratteri presenti sulla stampante.

### Avvio del test

- Avviare la BT-P42 e contemporaneamente mantenere premuto per qualche secondo.

### Conclusione del test

- Spegnere la BT-P42.

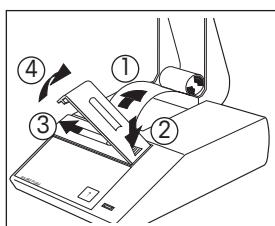
## 5 Manutenzione

In condizioni ambientali normali, la BT-P42 non richiede pressoché nessuna manutenzione grazie alla sua robusta struttura. Il servizio di assistenza METTLER TOLEDO è comunque a disposizione se si rendesse necessario il suo intervento. Rivolgersi al rivenditore METTLER TOLEDO per ulteriori dettagli.

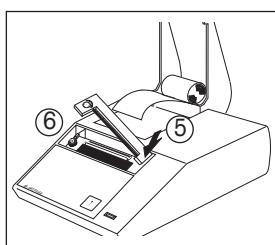
### 5.1 Sostituzione della carta

Per inserire un nuovo rotolo di carta, vedi descrizione al punto 2.4. Il codice di riferimento per l'ordinazione della carta è al punto 7.

### 5.2 Sostituzione del nastro



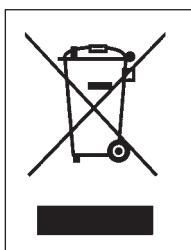
- Togliere la carta dall'unità di stampa (1)
- Togliere il coperchio del nastro (2, 3, 4)
- Per togliere la cartuccia del nastro, premere nella direzione indicata dalla freccia (5).
- Inserire il nuovo nastro e, se necessario, recuperare l'estremità con l'aiuto della ruota di tensionamento (6)
- Risistemare il coperchio del nastro
- Inserire la carta e farla scorrere finché possibile, attraverso la fessura nell'unità di stampa.
- Tenere premuto per qualche secondo per inserire la quantità sufficiente di carta.



## 5.3 Pulizia

La stampante è realizzata con materiali resistenti e di elevata qualità; per la pulizia è quindi possibile utilizzare qualunque detergente in commercio.

## 5.4 Smaltimento



In conformità a quanto stabilito dalla Direttiva Europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE), questo strumento non può essere smaltito come i normali rifiuti. Tale presupposto resta valido anche per i Paesi al di fuori dei confini della UE, conformemente alle norme nazionali in vigore. Si prega quindi di smaltire questo prodotto separatamente e in modo specifico secondo le disposizioni locali relative alle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi agli enti preposti o al rivenditore dell'apparecchiatura stessa.

In caso di cessione dello strumento (per es. per ulteriore utilizzo privato o aziendale/industriale), si prega di comunicare anche questa disposizione.

Si ringrazia per il contributo alla tutela dell'ambiente.

## 6 Cause di malfunzionamento

Malfunzionamento/messaggio	Possibile causa	Intervento
Stampa illeggibile	<ul style="list-style-type: none"><li>Nastro usurato/inceppato</li><li>Periodo d'utilizzazione dell'unità di stampa superato</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Sostituire o mettere in tensione il nastro</li><li>Contattare l'assistenza METTLER TOLEDO</li></ul>
La spia luminosa verde non si accende	<ul style="list-style-type: none"><li>Alimentazione assente</li><li>Fusibile difettoso</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Accendere la stampante</li><li>Contattare l'assistenza METTLER TOLEDO</li></ul>
L'indicatore blu Bluetooth non si accende	<ul style="list-style-type: none"><li>Assenza di alimentazione</li><li>Modulo Bluetooth difettoso</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Accendere la stampante</li><li>Contattare il Servizio di Assistenza METTLER TOLEDO</li></ul>
L'indicatore blu Bluetooth continua a lampeggiare	<ul style="list-style-type: none"><li>Assenza di connessione</li><li>Modulo Bluetooth difettoso</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Realizzare la connessione</li><li>Diminuire la distanza</li><li>Contattare il Servizio di Assistenza METTLER TOLEDO</li></ul>

## **7 Materiali e pezzi di ricambio**

	<b>Tipo / Codice Ordine</b>	<b>Quantità</b>
Rotolo di carta, pacco da 5	00072456	2 pezzi
Rotolo di carta adesiva, pacco da 3	11600388	1 pezzo
Cartuccia rotolo, nero, ordinativo minimo: 2	00065975	1 pezzo
Unità di stampa, ricambio (da sostituire esclusivamente a cura dell'assistenza METTLER TOLEDO!)	00600133	–
Fusibile alimentazione 230 V (T100L250V) o 115 V (T200L250V) (da sostituire esclusivamente a cura dell'assistenza METTLER TOLEDO!)		Disponibili in commercio

## **8 Dati tecnici**

### **Stampante**

Unità di stampa	Stampante a matrice di punti 5 × 9, riga di 24 caratteri, tabella caratteri Epson IBM n. 4
Velocità di stampa	1 riga al secondo
Cartuccia nastro	Sostituibile, col. nero
Rotolo carta	Carta normale, 58 × 51 mm di diametro, inserita nell'alloggiamento, misura disponibile in commercio
<b>Funzioni stampante</b>	Stampa, resistente alla luce e termicamente stabile (GLP, GMP, ISO 9001) avanzamento linea, self-test.

### **Trasmissione dati**

Tecnologia wireless Bluetooth®
Distanza di ricezione max. 10 m

### **Condizioni per il funzionamento**

Tensione di alimentazione, frequenza	115 V o 230 V, fluttuazione ammessa -20% +15%, 50/60 Hz
Consumo	140 mA o 70 mA
Campo di impiego	Impiegare solo in locali interni chiusi
Altitudine max. operativa	4000 m
Temperatura operativa	+5 °C a +40 °C
Umidità	Umidità relativa max. 80% per temperature max. 31°C, diminuzione lineare al 50% a 40°C
Categoria installazione	II
Grado di inquinamento	2
Dimensioni / Peso	Largh. × Prof. × Alt. = 157 × 210 × 85 mm / peso netto 1,5 kg (incluso rotolo carta)





## **GWP® – Good Weighing Practice™**

The global weighing guideline GWP® reduces risks associated with your weighing processes and helps to

- choose the appropriate balance
- reduce costs by optimizing testing procedures
- comply with the most common regulatory requirements

► [www.mt.com/GWP](http://www.mt.com/GWP)

[www.mt.com/excellence](http://www.mt.com/excellence)

For more information

### **Mettler-Toledo AG Laboratory & Weighing Technologies**

CH-8606 Greifensee, Switzerland

Tel. +41 (0)44 944 22 11

Fax +41 (0)44 944 30 60

Internet: [www.mt.com](http://www.mt.com)

Subject to technical changes.

© Mettler-Toledo AG 11/2013

11780625B en, de, fr, es, it



\* 1 1 7 8 0 6 2 5 \*